SOUS LE HAUT PATRONAGE DE SA MAJESTE LE ROI MOHAMMED VI
23ème édition
FÈS
MUSIQUES SACRÉES DU MONDE
L'eau et Le sacré
du 12 au 20 mai 2017

© Giglen

© Flavien Prioreau

© Jaimeko 135

© Michel Wernimont

© Leleu

« L'eau et le sacré » est le thème associé à cette 23ème édition. L'eau, symbole de purification dans le sacré universel et la poésie mystique, est en soi une invitation à prendre soin de notre terre nourricière. Par ailleurs, un hommage à la Chine et sa culture ancestrale sera rendu le samedi 13 mai.

Vendredi 12 Mai

Bab Al Makina – 21h00
Spirit On The Water – Création 2017
Cette grande fresque poétique sera un hymne à l'eau, source de vie et inspiration du sacré. Du déluge aux mythes fondateurs, nous voguerons jusqu'aux origines de l'humanité. Une féerie d'images et de musiques, ainsi qu'une grande fable écologique avec des artistes venus du Koweit, d'Egypte, de Palestine, de Grèce, de France, de Belgique, d'Espagne, du Brésil, de l'Inde, de l'Iran, de la Chine et du Mali.
Alain Weber, direction artistique / Exclusivité (création)

Samedi 13 Mai

Jardin Jnan Sbil – 16h30
MARC VELLA – Le pianiste nomade – France
Un virtuose part à la rencontre des hommes pour lever le voile de leur beauté et nous émerveiller.

Riad Dar Bensouda – 19h00
LINGLING YU – Luth pipa – Chine
Lingling Yu porte dans son jeu mimétique l'harmonie de la nature. Une nature incarnée dans la philosophie chinoise par la dualité fondamentale du Yin et le Yang.
Hommage à la Chine

Bab Al Makina – 21h00
OPERA WU DU ZHEJIANG – Aux origines de l'opéra chinois
L'ancêtre du célèbre Opéra de Pékin n'est autre que l'Opéra Wu, originaire du Zhejiang. Dans ce merveilleux spectacle à travers fleuves et mers, génies, serpents, dragons, ainsi que le Roi Singe, se livrent bataille.
Hommage à la Chine / En partenariat avec le Ministère de la Culture de la République Populaire de Chine

Cinéma Boujloud – 22h00
BEL LEIL AL ZAMAN– Le Café du Nil – Egypte
Le cinéma Boujloud se convertit le temps de rencontres festives pour les petits et les grands en café de village Saïdi. Hommage à la culture Baladi avec les Musiciens du Nil, des danseurs tanourah et un magicien.
Gratuit / En partenariat avec l'Institut français de Fès

Dimanche 14 Mai

Jardin Jnan Sbil – 16h30
MARLUI MIRANDA – L'âme de la forêt amazonienne – Brésil
Ihu, en langue indigène, signifie « le son » : tout ce qui pénètre notre âme par l'ouïe, y compris la voix des esprits et celle des entités magiques de la forêt.

Cinéma Boujloud – 18h30
« LA CARAVANE AMOUREUSE EN ETHIOPIE »
Film de Marc Vella et Hubert Lagente
Engagé dans l'itinérance, le pianiste Marc Vella narre ses rencontres avec ceux qui œuvrent à un mieux-vivre ensemble. En présence de l'artiste.
En français, 2016, 60 min. / Gratuit / En partenariat avec l'Institut Français de Fès

Dar Adiyel – 18h30
INOURAZ – Chant, poésie et danse berbère du Souss – Maroc
Venu des plaines du Souss, Inouraz (« espoir » en tamazight) tisse mélodies berbères et rythmes subsahariens, faisant souffler le vent libre de nouvelles sonorités à la saveur traditionnelle.

Bab Al Makina – 21h00
SONGHAI – De l'Andalousie gitane à la tradition mandingue – Espagne / Mali
Retour d'une collaboration mythique entre le joueur de kora Toumani Diabaté, les guitaristes virtuoses Carmona et le contrebassiste Javier Colina, emblèmes d'un « nouveau flamenco ».

Cinéma Boujloud – 22h00
BEL LEIL AL ZAMAN – Le Café du Nil – Egypte
Un hommage à la culture Baladi du Nil.
Gratuit / En partenariat avec l'Institut français de Fès

Lundi 15 Mai

Jardin Jnan Sbil – 16h30
AL AMMIRI ENSEMBLE – L'art de la mer – Koweït
Empruntant aux cultures arabisées d'origine africaine et indo-iranienne, le répertoire poétique des pêcheurs de perles des pays du Golfe est le fruit d'un long voyage.
Avec le soutien du Conseil National pour la Culture, les Arts et les Lettres du Koweït

Du Jardin Jnan Sbil à la place Boujloud – 18h00
ARESTES E S'URTZU PRETISTU – Rite antique du village de Sorgono – Sardaigne, Italie
À mi-chemin entre le défilé bestiaire et l'apparition spectrale, les créatures que vous croiserez portent le masque de nos croyances ancestrales. Vie, mort et renaissance.
Gratuit / Avec l'associazione culturale Mandra Olisai

NUIT DE LA MÉDINA I : AU FIL DES FLEUVES

Dar Adiyel – 19h00
LE MARIAGE DE PLAISIR, de Tahar Ben Jelloun – Lecture musicale – Maroc
Des extraits du dernier roman de l'écrivain marocain seront dits en sa présence par Nicolas Pignon et accompagnés en musique par Driss El Maloumi et ses musiciens.

Jardin Jnan Sbil – 20h00
ERIC BIBB – À l'origine du blues – Etats-Unis
Maître de la guitare acoustique, Eric Bibb évoque le fameux Delta blues du Mississippi colporté par les hobos bluesmen noirs. Il trace aujourd'hui un parallèle entre la déportation esclavagiste et les nouveaux exilés du XXIe siècle.
Avec Michael Browne (guitare, violon, banjo).

Complexe culturel Sidi Mohamed Ben Youssef – 22h00
HIBRIDOS – Un grand rituel de cinéma :
de l'Amazonie sacrée aux cultes afro-brésiliens – Brésil
Le cinéaste Vincent Moon et l'exploratrice Priscilla Telmon nous mettent en présence des divinités des eaux et des mystères du syncrétisme brésilien. Expérience immersive.

Dar Adiyel – 22h00
LA FIANCEE DE L'EAU, de Tahar Ben Jelloun – Lecture musicale – Maroc
Deuxième échappée au fil des mots, en présence de l'auteur. Le lecteur Nicolas Pignon et le virtuose Driss El Maloumi évoqueront la richesse de l'eau et son lien à la féminité.

Cinéma Boujloud – 22h00
BEL LEIL AL ZAMAN – Le Café du Nil – Egypte
Un hommage à la culture Baladi du Nil.
Gratuit / En partenariat avec l'Institut français de Fès

Mardi 16 Mai

Dar Batha – 10h00
ATELIER AVEC MARC VELLA – Éloge de la fausse note – France
Apologie de la musique comme « le plus court moyen de s'accorder à soi-même et de s'harmoniser avec la vie ». Novices et musiciens découvriront que les fausses notes n'existent pas.
Sur inscription auprès de la Fondation, dans la limite des places disponibles / En partenariat avec l'Institut Français de Fès

Dar Batha – 14h00
« DES HOMMES ET DES DIEUX » – Film de Xavier Beauvois
Grand Prix du Festival de Cannes, cette œuvre traite de l'assassinat de sept moines cisterciens en Algérie en 1996 et fait état de leur exigence spirituelle. En présence de Michael Lonsdale.
En français/arabe, 2010, 120 min. / Gratuit / En partenariat avec l'Institut Français de Fès

Jardin Jnan Sbil – 16h30
STELIOS PETRAKIS QUARTET – L'art de la lyre crétoise – Grèce
La petite lyra est la source de jouvence de la musique crétoise. Ses sonorités fragiles et joyeuses nous entraînent dans le tournoiement d'un bal villageois millénaire.

NUIT DE LA MÉDINA II : MONDES INSULAIRES

Dar Adiyel – 19h00
TAZIRI – Rencontre sur les rivages méditerranéens – France / Maroc
« Taziri est un blues méditerranéen, un pont musical entre les rives nord et sud de notre mer commune. » Le joueur de cordes Titi Robin s'associe à Mehdi Nassouli, le plus international des musiciens gnawa.

Jardin Jnan Sbil – 20h00
LANKUM – Ballades du voyageur – Irlande
Sur une île où les landes, les falaises et l'étendue de la mer aiguisent le sens de la rébellion, de l'humour et du voyage, la liesse musicale ne peut que jaillir !

Complexe culturel Sidi Mohamed Ben Youssef – 22h00
ARESTES E S'URTZU PRETISTU – Rite antique du village de Sorgono – Sardaigne, Italie
Dans la lueur de la lune surgit un inquiétant défilé bestiaire. Incantations et danses masquées d'un village de Sardaigne nous relient instantanément aux sources de notre âme pastorale. Vie, mort et renaissance.
Avec l'associazione culturale Mandra Olisai.

Dar Adiyel – 22h00
TAZIRI – Rencontre sur les rivages méditerranéens – France / Maroc
Voir ci-dessus.

Cinéma Boujloud – 22h00
BEL LEIL AL ZAMAN – Le Café du Nil – Egypte
Un hommage à la culture Baladi du Nil.
Gratuit / En partenariat avec l'Institut français de Fès

Mercredi 17 Mai

NUIT DE LA MÉDINA III : AUX SOURCES DE LA CITÉ

Jardin Jnan Sbil – 16h30
JARDINS D'ORIENT ET D'OCCIDENT – Respiration botanique – France
Le pianiste Patrick Scheyder regarde le jardin comme lieu de quiétude et de dialogue. Sur sa musique, Michael Lonsdale et Madyan Matar égrainent des textes questionnant le règne végétal et la position de l'homme.
En français / Avec le partenariat de l'Institut Français de Fès

Dar Adiyel – 18h30
MCHOUGA-MABOUL – Théâtre, conte, halqa – Maroc
L'artiste Simon Elbaz, paré de sa culture franco-judéo-arabe, pourrait bien être possédé par son personnage Maboul tant il a travaillé à ressusciter sa mémoire villageoise.
Spectacle en français et arabe marocain

Jardin Jnan Sbil – 20h00
YASMINE HAMDAN – Icône pop – Liban
La princesse rebelle d'une scène musicale arabe en pleine mutation délivre son dernier album Al Jamilat. Au programme : théâtralité sensuelle, riffs de guitares étirés et electro-folk à l'élégance mystérieuse.

Complexe culturel Sidi Mohamed Ben Youssef – 22h00
DEDALES – Création in situ à Fès – Maroc / France
Les « explorateurs du sacré » Vincent Moon et Priscilla Telmon filment les dédales des ruelles fassies. Avec la confrérie soufie Hamadcha, dirigée par Abderrahim Amrani Marrakchi.
Exclusivité (création)

Cinéma Boujloud – 23h00
BEL LEIL AL ZAMAN – Le Café du Nil – Egypte
Un hommage à la culture Baladi du Nil.
Gratuit / En partenariat avec l'Institut français de Fès

Jeudi 18 Mai

Jardin Jnan Sbil – 16h30
GANGE AMOUREUX – Union des voix – France / Inde
Autour du projet Resonance de Samuel Cattiau (contreténor) et Quentin Dujardin (guitare), une rencontre entre une musique ancienne réinventée et une tradition védique faisant du son la source de toute manifestation. Avec Pelva Naik (chant dhrupad) et Sanjay Agle (tambour pakhawaj).
Exclusivité (création)

Palais Amani – 18h00
CLAIRE ZALAMANSKY – ¡Ay Petenera! Chants séfarades et mémoire gitane – France / Espagne
Initiée au cancionero judéo-espagnol, Claire Zalamansky fait revivre, à travers mots et mélodies, l'histoire de la Petenera, chanteuse et danseuse gitane flamenca de Cadix.

Bab Al Makina – 21h00
VICENTE AMIGO – Poeta – Espagne
L'un des grands maîtres de la guitare flamenca propose un hommage au « fils préféré de l'Andalousie », le poète Rafael Alberti. Dans cet audacieux concerto pour guitare flamenca et orchestre symphonique dirigé par Aziz El Achhab se reflète la magnificence de la mer.

Vendredi 19 Mai

Jardin Jnan Sbil – 16h30
LES VIOLONS BARBARES – World-folk épique – Bulgarie / Mongolie / France
Les Violons Barbares réinventent la musique traditionnelle sous la forme d'un road movie électrique où défilent des contrées improbables, des rives du Danube aux steppes mongoles.

Dar Batha – 18h00
« LE MATROUZ DE SIMON ELBAZ » – Film de Simon Elbaz et Annie Brunschwig
Ce documentaire, projeté en présence des auteurs, raconte une démarche personnelle et artistique, d'un village du Maroc à Paris. Un manifeste poétique pour la paix !
En français/arabe, 2010, 46 min. gratuit / En partenariat avec l'Institut Français de Fès

Bab Al Makina – 21h00
IZLAN – Chant des femmes du Maroc
De la musique andalouse à la poésie amazigh, des montagnes du Rif à la plaine du Souss, de la tradition Sahraouie à la culture judéo-arabe, un hommage vibrant à la personnalité artistique de la femme traditionnelle marocaine, dépositaire des secrets de la nature.
Exclusivité (création)

Samedi 20 Mai

Jardin Jnan Sbil – 16h30
AZIZ SAHMAOUI – Cuban Project – Maroc / Cuba
Le chanteur et joueur de guembri Aziz Sahmaoui se fait passeur d'une Afrique sacrée habitée d'esprits turbulents, des rives de Mogador jusqu'aux archipels caribéens. Avec Harold Lopez-Nussa (piano).

Bab Al Makina – 21h00
MAGIDA EL ROUMI – Liban
Incarnation de l'espoir, la grande chanteuse libanaise Magida El Roumi est autant enracinée dans sa terre natale que dans la conscience de son peuple. À la façon d'un cèdre aux branches luxuriantes, elle ombrage les lieux et les cœurs partout dans le monde.

PROGRAMME JEUNE PUBLIC

Un programme gratuit spécialement conçu pour les enfants des écoles de Fès et le public familial du Festival.
Détails à consulter sur www.fesfestival.com
En partenariat avec l'Institut français de Fès

« LES ENFANTS DU NIL » – Film de Aurélie Chauleur
À travers le regard de Raouda et Bastoud, deux enfants issus de la famille nombreuse de Mohamed Mourad, leader des célèbres Musiciens du Nil, explorez la vie quotidienne dans les faubourg de Louxor. *En français/arabe, 2013, 46 min.*

LE CAFE DU NIL » – Danse, musique et magie – Egypte
Virtuoses de *la rababah*, la vièle en crins de cheval, noix de coco et peau de poisson nilotique, les Musiciens du Nil donnent voix aux épopées. Dans un déferlement de trilles, ils accompagnent la danse tanoura renvoyant aux derviches de Konya ou d'Alep, la traditionnelle danse du bâton *(Raks Al-Tahtib)* et les tours du magicien Mohammad Mustafa Bakhit.

FORUM DE FÈS

Salle de la Préfecture « L'EAU ET LE SACRÉ »

Samedi 13 mai, de 9h à 15h :
Les termes du débat
L'eau dans ses dimensions spirituelles

Dimanche 14 mai, de 9h à 14h :
L'eau dans les exigences du developpement durable

Lundi 15 mai, de 9h à 14h :
L'eau dans les écosystèmes fragiles

Le professeur Driss Khrouz, ancien directeur de la Bibliothèque nationale du Royaume du Maroc et directeur du Forum de Fès, propose d'évoquer les enjeux liés à la gestion de l'eau et son caractère fondamental dans les équilibres naturels et climatiques, les conditions de vie et l'avenir de nos sociétés, et plus largement de notre espèce. Pour aborder cette équation globale et les défis qu'elle pose, il réunit chercheurs, universitaires, analystes européens et marocains, parmi lesquels :

- **Loïc Fauchon,** président du Conseil mondial de l'eau
- **Abdeladim Lhafi,** haut-commissaire aux eaux et forêts
- **Mohamed Bennouna,** professeur, juge à la cour internationale de justice
- **Flavia Schlegel,** sous-directrice générale (ADG) pour les sciences exactes et naturelles à l'UNESCO
- **Asma El Kasmi,** professeur à l'Université Al Akhawayn, titulaire de la Chaire UNESCO « Eau, Femmes et pouvoir de décisions »
- **Ahmed Abbadi,** professeur, président de la Rabita Mohammadia des Oulémas
- **Edgar Morin,** sociologue, philosophe, directeur de recherche au Centre national de la recherche scientifique (CNRS)
- **Didier Viviers,** professeur d'histoire et d'archéologie, recteur de l'Université libre de Bruxelles
- **Leili Anvar,** chercheuse et maître de conférence en langue et littérature persanes
- **Gérard Kurkdjian,** conseiller artistique du Udaipur World Music Festival, auteur (Rajasthan, Inde)
- **Assia BenSalah Alaoui,** co-présidente de l'Office de Coopération pour la Méditerranée et l'Orient, ambassadeur itinérant de S.M. Mohammed VI
- **Mohamed Ait Kadi,** président du Conseil national agricole, expert
- **Moha Marghi,** chercheur, expert en développement agricole
- **Abdeslam Ziyad,** directeur de la Recherche et la Planification de l'eau, Ministère délégué en charge de l'eau
- **Grigori Lazarev,** sociologue, expert international
- **Lahoussine Akrajay,** directeur de l'agence du bassin hydraulique de l'Oum Er Rbia
- **Brahim Akdim,** vice-président de l'Université Sidi Mohamed Ben Abdellah de Fès, chercheur en géographie
- **Houria Tazi Sadeq,** professeure, avocate et titulaire de la Chaire UNESCO interdisciplinaire « Pour une gestion durable de l'eau »
- **Abdellah Laouina,** professeur de géographie à l'Université Mohammed V de Rabat et titulaire de la Chaire UNESCO-GN « Gestion de l'environnement et développement durable »
- **Mohamed Naciri,** professeur de géographie à l'Université Mohamed V à Rabat et au Département des Sciences humaines de l'Institut d'Agronomie à Rabat
- **Abderrahmane Ait Lhaj,** professeur, chef du département d'appui à la recherche à l'Agence nationale pour le développement des zones oasiennes et l'arganier (ANDZOA)
- **Pierre-Louis Mayaux,** chercheur en politiques de l'eau et de l'environnement CIRAD/Ecole de Gouvernance et d'Economie (EGE)
- **Fouad Serrhini,** architecte, directeur général de l'Agence pour le Développement et la Réhabilitation (ADER) de la Médina de Fès.

FESTIVAL DANS LA VILLE

Place Boujloud, 20h – Gratuit

Samedi 13 Mai
Said Guissi - Issam Kamal

Dimanche 14 Mai
Souad Hassan - Riad Al 'Omr

Lundi 15 Mai
Oussama Abdedayem - Nizar Idil

Mardi 16 Mai
Imane Karkibou - Nabil Boulboul

Mercredi 17 Mai
Hamid Kasri

Jeudi 18 Mai
Sy Mehdi - Stati

Vendredi 19 Mai
Fnayer : Ahouzar

Samedi 20 Mai
Cheb Rayan

NUITS SOUFIES

Dar Tazi, 23h – Gratuit

Samedi 13 Mai
Tariqa Ouazzania - Mourad El Hachimi – Fès

Dimanche 14 Mai
Tariqa Tijaniyya - Ensemble Al Anouar
Zawya Idrisiya - Moulay Driss Zerhoun

Lundi 15 Mai
Tariqa Hassania - Cheikh Ma El A'inin et Fatima Charii - Guelmime

Mardi 16 Mai
Tariqa Harrakiya - Ensemble Slimani – Taza

Mercredi 17 Mai
Tariqa Aïssawa - Abdellah Yaakoubi, avec la participation de la Tariqa Sakaliya (chant)

Jeudi 18 Mai
Tariqa Hamadcha - Abderrahim Amrani Marrakchi, avec la participation de la Tariqa Chadiliya (chant)

Vendredi 19 Mai
Tariqa Naqshbandiyya - les voix de Fès

Samedi 20 Mai
Al Hadra Zaylachiya - Jamila Beni'aich – Assilah

Partenaires Officiels

BMCE BANK OF AFRICA
البنك المغربي للتجارة الخارجية لإفريقيا

OCP

FONDATION BANQUE POPULAIRE

التجاري وفا بنك
Attijariwafa bank

Transporteur officiel

Partenaires Festival

Maroc Telecom

WafaLLD

tanger FEZ

CAPITALEVENTS
the meeting booster

PEUGEOT

Partenaires Spectacle

CTM

DHL

INSTITUT FRANÇAIS

ONCF

Air France

Barceló Fès Médina

Partenaires Médias

2M

rne

LE MATIN

L'ECONOMISTE

Challenge

Aujourd'hui le Maroc

La Tribune

Jeune Afrique

MAP

MEDIAS 24

TV5MONDE

rfi

Points de vente

Achetez dès à présent vos billets et pass en ligne sur **www.fesfestival.com** ou votre agence habituelle

Fondation Esprit de Fès
Sidi Al Khayat, BP 679 Fès, 30200 Maroc
Tél : +212 5 35 74 05 35
contact@espritdefes.com
www.fesfestival.com

Objectif Maroc
9 Rue de Libye, Fès, Maroc
Tél : +212 5 35 65 28 16/17/18
Fax : +212 5 35 62 17 76 ou 5 35 62 49 93

Monarch Travel
Casablanca 15 rue Najib Mahfoud
Tél : +212 5 22 470 070 / Fax : +212 5 22 470 079

Atlas voyage
15 rue Bouchaib Doukkali, bd Prince Héritier 30000 Fès,
Tél : +212 5 35 94 12 12, Fax : +212 5 35 94 28 75
vofes-1@atlasvoyages.co.ma

Agence S'tours
4 Rue Turgot Quartier Racine, Casablanca20100 - Maroc
Tél : +212 5 22 36 13 04 - Fax : +212 5 22 36 19 85
Email : h.elrhazi@stoursvoyages.com

Clément voyage :
61, av de l'Armée Royale Quartier : Sidi Belyout - Casablanca
Tél 1: +212 5 22 31 40 41
Fax : +212 5 22 31 16 16

K.T.I. voyages
Kasbah tours international Maroc
3, rue Isli ex Hirondelles - 20100 Casablanca
Tél : +212 5 22 398 572
Tél : +212 5 22 398 573
fax : +212 5 22 393 080

Tarifs

Pass

	Dhs	€
Intégral Festival - Concerts payants + Forum	3250	305
Nuit de la Médina - 15, 16 ou 17 mai (1 nuit et 1 lieu)	150	15
Forum de Fès - 13, 14 et 15 mai (3 matinées)	200	20

Billets à l'unité

Bab Makina

		Dhs	€
- 12 mai : Spirit on the Water	Cat 1	600	60
- 20 mai : Magida El Roumi	Cat 2	300	30
- 13 mai : Opéra Wu - 14 mai : Songhai	Cat 1	500	50
- 18 mai:Vicente Amigo - 19 mai : Izlan	Cat 2	250	25

Jardin Jnan Sbil — 200 — 20

- 13 mai : Marc Vella - 14 mai : Marlui Miranda - 15 mai : Salman El Ammari
- 16 mai : Stelios Petrakis - 17 mai : Jardins d'Orient et d'Occident - 18 mai : Gange amoureux - 19 mai : Les Violons Barbares - 20 mai : Aziz Sahmaoui

Jardin Jnan Sbil (Nuits de la Médina) — 150 — 15

- 15 mai : Eric Bibb - 16 mai : Lankum
- 17 mai : Yasmine Hamdan

Riad Dar Bensouda — 150 — 15

- 13 mai: Lingling Yu (places limitées)

Palais Amani — 150 — 15

- 18 mai : Claire Zalamansky (places limitées)

Dar Adiyel — 150 — 15

- 14 mai : Inouraz - 15 mai : Le mariage des plaisirs et la Fiancée de l'eau - 16 mai : Taziri - 17 mai : Mchouga-Maboul

Complexe culturel Sidi Mohamed Ben Youssef — 150 — 15

- 15 mai : Hibridos - 16 mai : Arestes E S'urtsu Pretistu
- 17 mai : Dédales

Forum de Fès — 100 — 10

- 13, 14 ou 15 mai (1 matinée)